

REPÚBLICA DE PANAMÁ  
ASAMBLEA LEGISLATIVA  
LEGISPAN  
LEGISLACIÓN DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

*Tipo de Norma:* DECRETO

*Número:* 10

*Referencia:*

*Año:* 1909

*Fecha(dd-mm-aaaa):* 11-02-1909

*Título:* POR EL CUAL SE APRUEBA UN CONVENIO SOBRE CANJE DIRECTO DE ENCOMIENDAS POSTALES SIN VALOR DECLARADO ENTRE LA REPUBLICA DE PANAMA Y EL REINO DE ITALIA, FIRMADO EN ESTA CIUDAD.

*Dictada por:* SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

*Gaceta Oficial:* 00780

*Publicada el:* 08-03-1909

*Rama del Derecho:* DER. FINANCIERO, DER. INTERNACIONAL PÚBLICO

*Palabras Claves:* Tratados, acuerdos y convenios internacionales

*Páginas:* 1

*Tamaño en Mb:* 0.894

*Rollo:* 121

*Posición:* 869

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

DECRETO NUMERO 10 DE 1909,

(DE 11 DE FEBRERO),

se aprueba un Convenio sobre canje directo de encomiendas postales...

El Presidente de la Republica de Panama,

uso de la facultad que le confiere la Ley 11 de 1º de Mayo de 1907,

Convenio sobre canje directo de encomiendas postales sin valor declarado...

CONVENCION

entre la Republica de Panama y el Reino de Italia para el canje de encomiendas postales...

Republica de Panama representada por el señor Ernesto T. Lefevre...

I

ser expedidas entre la Republica de Panama y el Reino de Italia...

II

mientas postales no poder de un peso de 5 kilos...

III

rán encomiendas postales a todas las localidades...

IV

que se gravará cada postal será de 1.25 por derecho...

de L. a favor de Italia, entre Génova y Colón...

de 0.75 por derecho territorial de Italia.

V

recíproco se hará: por la parte de Génova, por parte de Italia; y por la parte de Colón, por parte de Italia.

Postal de Colón recibirá las encomiendas italianas y expedirá los suyos por vapores italianos.

VI

cajas, canastas, sacos, medio de los cuales se...

CONVENTION

celebrée entre la République de Panama et le royaume d'Italie...

La République de Panama, représentée par Mr. Ernest T. Lefevre...

I

Il peut être expédié entre l'Italie et la République de Panama...

II

Les colis ne peuvent dépasser le poids de 5 kilogrammes...

III

Les colis sont admis à destination de toutes localités...

IV

La taxe, dont chaque colis expédié de Panama...

a) De fr. 1.25 pour droit territorial à faveur de la République de Panama;

b) De francs 1. pour droit de transport entre Colón et Génova...

c) De 75 centimes pour droit territorial à faveur de l'Italie.

V

L'échange réciproque est effectué par le bureau de Génova...

L'agence de Colón reçoit les expéditions italiennes...

VI

Les récipients (caisses, paniers, sacs) au moyen desquels l'échange...

dad. de los dos países. Por tanto los gastos en que se incurra en su fabricación...

VII

La oficina receptora podrá gravar a cada encomienda con un recargo de 25 céntimos...

VIII

Las encomiendas devueltas a reexpedidas de un país para otro...

IX

Las dos administraciones se cargarán recíprocamente la lista de los objetos de prohibida importación...

X

El equivalente de la moneda de la República de Panamá con relación a la de Italia...

XI

Las partes contratantes fijarán de común acuerdo, de conformidad con el régimen establecido por la Convención Internacional de Roma...

XII

Las cuentas de las planillas de envío (feuilles de route) se formularán por trimestres...

XIII

Las cláusulas de la Convención de Roma y de su reglamento de ejecución, en lo relativo al servicio de encomiendas...

XIV

Este Convenio caducará a petición de las partes contratantes, y sólo después de un año a partir de la fecha de la notificación...

Las partes contratantes se reservan el derecho de introducir, de común acuerdo, y por medio de arreglos adicionales al presente...

En fe de lo cual, los suscritos, debidamente autorizados, firman el presente convenio en Panamá, a 30 de Enero de 1909.

El R. Console Reygente, LU. DELPIANO, E. T. LEEVRE.

A cet effet les frais de leur fabrication et extraction seront partagés par moitié entre les deux offices correspondants.

VII

L'administration du pays de destination peut grever chaque colis d'un droit de 25 centimes à titre de factage et d'accomplissement des formalités en douane.

VIII

Les colis renvoyés ou réexpédiés d'un pays à l'autre doivent être rechargés des droits de douane, dont ils ont été frappés à l'origine.

IX

Les deux administrations doivent se communiquer réciproquement la liste des objets prohibés, ou dont l'importation est soumise à certaines conditions ou restrictions.

X

L'équivalent de la monnaie de la République de Panamá avec celle de l'Italie est de dix centésimos de balboa, par 50 centimes.

XI

Les deux Parties contractantes fixeront d'un commun accord, d'après le régime établi par la convention internationale de Rome du 26 mai 1906, les conditions auxquelles pourront être échangés entre leurs bureaux d'échange respectifs les colis postaux originaires ou à destination des pays étrangers...

XII

Les comptes des feuilles de route sont établis par trimestres. Les comptes trimestriels, sont résumés, balancés et soldés par semestres.

XIII

Les clauses de la convention de Rome et de son règlement d'exécution, pour le service de colis dans l'union postale internationale sont entièrement applicables en tant de responsabilité dans le cas de perte, d'avarie et de spoliation des colis...

XIV

Le présent arrangement ne cessera que par effet de dénonciation, et après un an à partir de la date où celle-ci aura été notifiée, ou par accession de la République de Panamá à la convention de Rome mentionnée.

Les parties contractantes, toutefois, se réservent d'y introduire d'accord, par des actes additionnels, les modifications qu'elles jugeront convenables.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent convention, à Panamá, le 30 Janvier 1909.

El R. Console Reygente, LU. DELPIANO, E. T. LEEVRE.

DECRETA:

Artículo único. Apruébase en todas sus partes el Convenio preinserto en las estipulaciones serán estrictamente observadas una vez que entre a regir, lo que se verificará en la fecha que de común acuerdo fijan las Administraciones de Correos interesadas.

Comuníquese y publíquese. Dado en Panamá, a 11 de Febrero de 1909.